

**REMARKS**

Claims 1-20 are pending in this application. By this Amendment, claims 1, 3, 11, 19, and 20 are amended. No new matter is added. Reconsideration of the application is respectfully requested.

Applicants appreciate the courtesies shown to Applicants' representatives by Primary Examiner Young and Examiner Sked during the July 13 personal interview. Applicants' separate record of the substance of the interview is incorporated into the following remarks.

Applicants also appreciate the indication that claims 12-18 contain allowable subject matter. For at least the reasons discussed below, Applicants submit that all pending claims are allowable.

Page 2 of the Office Action states that the Oath or Declaration is not in compliance with 37 C.F.R. §1.67(a). Applicants filed a Declaration in compliance with 37 C.F.R. §1.63 on March 26, 2001. PAIR confirms that a Response to Notice to File Missing parts was filed on March 26, 2001 and that the Response included a Declaration. It appears, however, that the submitted Declaration was not scanned into PAIR. A copy of the Declaration that was filed on March 26, 2001 is attached, along with the date-stamped receipt of the submission. Thus, it is respectfully requested that the Declaration originally filed March 26, 2001 be accepted and made of record.

Claim 11 is rejected under 35 U.S.C. 112, second paragraph. Claim 11 is amended responsive to the rejection. It is respectfully requested that the rejection be withdrawn.

Claims 1, 19 and 20 are rejected under 35 U.S.C. §103(a) over U.S. Patent No. 6,304,841 to Berger et al. ("Berger") in view of "A Program for Aligning Sentences in Bilingual Corpora" by Gale et al. ("Gale") and in further view of "Bitext Maps and Alignment via Pattern Recognition" by Dan Melamed ("Melamed"). For at least the reasons discussed below, the rejection is respectfully traversed.

As discussed during the personal interview, claims 1, 19, and 20 are amended to include some of the features of original claim 3. On page 7 of the Office Action the Examiner acknowledges that neither Berger, Gale, nor Melamed teaches features of original claim 3, which are now recited in claims 1, 19 and 20. The Office Action further states, however, that it would have been obvious to choose the best value from a set of values and thus, according to the Examiner it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the teachings of Berger, Gale and/or Melamed to disclose the features recited in original claim 3. As agreed during the interview, however, the features added to claims 1, 19 and 20 do not merely choose the best value from a set of values and thus, Applicants respectfully submit that it would not have been obvious to disclose the combination of features recited in amended claims 1, 19 and 20.

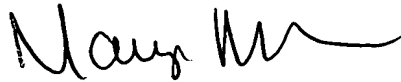
In particular, amended independent claims 1, 19 and 20 recite, *inter alia*, that the pair scores are calculated by taking, for each feature occurring in the pair, a minimum number of the numbers of occurrences of the respective feature in the paired text portions, taking a product of the minimum number and the weight assigned to the respective feature, and summing up all the products of all features. As discussed during the personal interview and, for example, on page 7, lines 25-29 of the specification, by using this minimum number, the apparatus or method addresses situations where, for example, sentences of different lengths are aligned and thus, only information of the less informative of these sentences can be explained by the alignment. For at least these reasons, the combination of features recited in each of claims 1, 19 and 20 is advantageous over the prior art.

For at least these reasons, neither Berger, Gale, nor Melamed, alone or in combination, discloses or suggests the combination of features recited in independent claims 1, 19 and 20, as well as claims 2-11, which depend from claim 1. It is respectfully requested that the rejections be withdrawn.

In view of the foregoing, it is respectfully submitted that this application is in condition for allowance. Favorable reconsideration and prompt allowance of all pending claims are earnestly solicited.

Should the Examiner believe that anything further would be desirable in order to place this application in even better condition for allowance, the Examiner is invited to contact the undersigned at the telephone number set forth below.

Respectfully submitted,



James A. Oliff  
Registration No. 27,075

Maryam M. Ipakchi  
Registration No. 51,835

JAO:MMI/ccs

Attachments:

Copy of March 26, 2001 Submission of Missing Parts with Declaration  
Date Stamped Receipt of March 26, 2001 Submission

Date: August 12, 2005

**OLIFF & BERRIDGE, PLC**  
**P.O. Box 19928**  
**Alexandria, Virginia 22320**  
**Telephone: (703) 836-6400**

**DEPOSIT ACCOUNT USE  
AUTHORIZATION**

Please grant any extension  
necessary for entry;  
Charge any fee due to our  
Deposit Account No. 15-0461